

Goosebumps<sup>TM</sup>

# 鸡皮疙瘩

经典系列升级版

千万别睡着•爬虫召集令

[美] R.L. 斯坦 著 叶 芸 译

胆大的翻开  
胆小的走开



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 publishing house in China

ACOBUS

★超级悬念大师R.L.斯坦巅峰之作，全球销量已超过3.5亿册  
★曾创吉尼斯世界纪录童书畅销书之最，被译为32种文字

Goosebumps™  
鸡皮疙瘩

经典系列升级版



QIANWAN BIE SHUI ZHAO • PACHONG ZHAOJI LING

千万别睡着 • 爬虫召集令

[美] R.L. 斯坦 著 叶 芹 译

Copyright © 1997 by Scholastic Inc. All rights reserved.

The Goosebumps book series created by Parachute Press, Inc. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

GOOSEBUMPS, [鸡皮疙瘩] and logos are trademarks of Scholastic, Inc.

Simplified Chinese Edition Copyright © Jieli Publishing House

All rights reserved.

本书中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

## 图书在版编目 (CIP) 数据

千万别睡着·爬虫召集令/(美) 斯坦 (Stine, R.L.) 著；叶  
芊译。—南宁：接力出版社，2009.4

(鸡皮疙瘩经典系列：升级版)

书名原文：Don't Go to Sleep·Calling All Creeps

ISBN 978-7-5448-0734-0

I.千… II.①斯…②叶… III.儿童文学—长篇小说—作品集—美国—现代 IV.I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第037452号

总策划：白冰 黄俭 黄集伟 郭树坤 总校译：覃学岚

责任编辑：李雅宁 张苗苗 美术编辑：郭树坤 卢强

责任校对：刘会乔 责任监印：刘签

版权联络：钱俊 媒介主理：常晓武 马婕

社长：黄俭 总编辑：白冰

出版发行：接力出版社

社址：广西南宁市园湖南路9号 邮编：530022

电话：0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)

传真：0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址：<http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail:[jielipub@public.nn.gx.cn](mailto:jielipub@public.nn.gx.cn)

印制：北京海淀区四季青印刷厂

开本：850毫米×1168毫米 1/32

印张：9 字数：180千字

版次：2009年4月第1版 印次：2012年6月第6次印刷

印数：100 001—110 000册

定价：18.00 元

## 版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书，环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸，该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本，本书出版者将予以追究。

质量服务承诺：如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题，可直接向本社调换。

服务电话：010-65545440 0771-5863291

## 致中国读者

各位小读者，小心哦，你们肯定会吓一大跳！

我是你们的好朋友 R.L. 斯坦，家住纽约。我整天坐在自己的公寓里为你们构思惊险神奇的故事，我想要让你们一边紧张得直哆嗦，一边忍不住哈哈大笑。

其实，阅读“鸡皮疙瘩系列丛书”本身就像是一次惊心动魄的历险。在这个乘坐过山车似的险象环生的过程中，你可能会遇见丑陋的怪兽，也可能遇见巨大的昆虫以及邪恶的木偶——怪兽活灵活现，木偶栩栩如生；你可能会跟黑猫、恶毒的魔术师、古代木乃伊交上几手，也可能遇见好多吓人的玩意儿——在学校、在卧室、在夏令营营地、在床底下……甚至，你家的后院！

我希望你们能从我的书里找到快乐，就算你不是特别勇敢，也可以看看这套书，因为书中的最后赢家永远都是

你们——我亲爱的孩子们！依靠你们自己的聪明才智，你们最终会战胜邪恶的。我觉得，要让少年读者明白阅读可以给我们带来快乐，这一点非常重要。我总是会在惊险的场景里加入幽默，这样，小朋友们在开怀大笑时也会像乘坐过山车一样尖叫，为此，我十分得意。我要使我的读者明白，我的小说既是惊悚和惊险的，可同时又是安全的。

我从来就没停止过和孩子们交流。我认为，我最重要的任务是和你们一起寻找自己热爱生活、热爱阅读的方法。对于腼腆的小朋友们，我的建议就是找到你喜欢做的事——不管是写作还是运动，或者是玩游戏，等等。做这些事，会有两个好处：首先，你可能会遇到别的和你有同样兴趣的小朋友；其次，如果你真的对一件事情感兴趣，那么你谈论起来时就会轻松自如。

对于那些热爱写作的小朋友，我的建议是“阅读，阅读，再阅读”。没有什么比广泛阅读更为重要的了，尽可能地接触不同的作者，甚至不用理解，你的脑海中就有很多很好的语句，你就可以选择不同的方式去描述事情，去描述这个世界的人们。

尽管我的作品又有趣又刺激，但写作本身对我来说却是一件十分严肃的事，我的原则是“绝不在自己的作品中涉及性、毒品、暴力、离婚以及虐待儿童等现实生活中龌龊和令人沮丧的题材”。

不久前，我曾有幸访问中国，游览了北京、上海、西安、济南、杭州五座城市，并在多所学校、图书馆以及书店里作了演讲。见到我的中国小读者令我十分开心，他们给了我很多启发。许多小读者都希望我能写一个关于龙的故事，我觉得那一定是一件很有趣的事情。或许就在不远的将来，我真的会写一本龙的故事。

我很高兴中国读者和美国读者一样都很喜欢我惊险、冒险的“鸡皮疙瘩”系列故事，我希望能再次访问中国并与你们见面。

谢谢你们阅读我写的书。不过，千万当心！黑暗中，天知道有什么在等着你啊！

R.L. Stine

## 智者的心灵历险（序一）

首都师范大学教授 著名儿童文学作家、诗人  
国际安徒生奖提名奖获得者 金 波

人当少年时，智慧大增，却更加渴望心灵历险，愿意体验一下“恐怖”的刺激。那感觉，让我想起坐上“过山车”的游戏，惊险中嗷嗷的呼叫声不绝于耳，既是恐怖的，又是愉悦的。

现在提供给广大读者的这套“鸡皮疙瘩系列丛书”，当你阅读的时候，就像搭乘一次心灵历险的“过山车”。

少年心理的健康发展，需要一个磨砺过程，生活阅历中的挫折，情感体验中的悲喜，精神世界中的追求，都是人生不可缺少的历程。

心理上的“恐怖”也是一种体验，它可以给予我们胆识、睿智、想象力。

这套“鸡皮疙瘩系列丛书”，在美国颇受少年儿童的青睐，甚至让那些不爱读书的孩子，也耽读不倦，爱不释

手。因此，1999年，这套丛书曾以27种文字版本出版，全球销售两亿多册，作者R.L.斯坦被评为当年最受欢迎的儿童文学作家。

是的，阅读“鸡皮疙瘩系列丛书”，与我们通常阅读小说、童话以及科幻故事相比较，颇有异趣。书中斑驳陆离的情境，浩瀚恣肆的想象，直抉心灵的震颤，蔚成奇观，参配天地。

阅读“鸡皮疙瘩系列丛书”，感受心灵探险，好奇心得到充分的满足，获得充分的自由、畅快。在想象的世界中，可以我行我素，或走马古老荒原，邂逅精灵小怪，或穿越沼泽湿地，目睹青磷鬼火，或瞻谒古宅废园，发现千古幽灵，尽情享受一番超越现实、脱俗出尘的惊险和快乐。

这里有冥茫混沌中创造出的另一个世界，这个世界中所发生的故事，虽属怪诞，甚至可怕，虽是对不真实或不存在的事物纯乎幻想与游戏性的艺术再现，但它又与我们的现实生活息息相通，就如同发生在我们身边的事情，让你相信那诸多的神灵鬼怪，其实都是摄取于现实生活中实有的人物。

阅读这些故事，随着故事的进展，情感也随之波澜起伏，有壮烈的激情，有缱绻的爱意，也有凄美的伤感。总之，阅读的快感，丰沛而多彩。

阅读这样奇异的故事，经过一场心灵的历险和心理上的恐怖体验，同样会对善与恶、美与丑，或彼或此，有所鉴别，这同样有赖读者的灵性与妙悟。

这些故事，打破现实与虚幻、时间与空间的界限，富于魔幻和神秘色彩。我们畅游于这个奇幻的世界，感受着与宇宙万物的冲突、和谐，与古今哲思的交流、契合，与人类的心力才智的感悟、沟通。

我们可以和魂灵互致绸缪，可以把怪诞嘘之入梦。我们的精神世界丰盛了，视野开阔了，心理也会为之更加强健。

要做一个智者、勇者，就要敢于经历心灵的探险。阅读这套“鸡皮疙瘩系列丛书”，虽然会有坐“过山车”的惊恐，但终将“安全着陆”。那时候，你会津津乐道，回味无穷。

## 斯坦大叔，请摘下你脸上 那副吓人的面具（序二）

著名儿童文学理论家、作家 彭 麟

——等了这么久，R.L.斯坦终于来敲门了。

隔着门缝，我窥见月光下是一个青面獠牙的怪物，是他，戴着面具，他来了，我发现我起了一身的鸡皮疙瘩，体温降到了零度。

这个男人就站在门外。

我战栗起来，我不知道是不是应该开门让这个寒气逼人的男人进来。其实，斯坦不过是一位给孩子们写惊险小说的作家，1943年出生于美国的俄亥俄州，比被誉为“当代惊险小说之王”的斯蒂芬·金还要大上四岁。不到十年的时间，他的“鸡皮疙瘩系列丛书”（Goosebumps）就卖出了一个足以让我们的畅销书作家汗颜的天文数字——2.2亿册！

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)  
文档名称：鸡皮疙瘩系列丛书《千万别睡着·爬虫召集令》[美]R. L. 斯坦. pdf  
请登录 <https://shgis.com/post/2956.html> 下载完整文档。  
手机端请扫码查看：

